



# IS2020



**IT** Sirena e lampeggiatore convenzionale

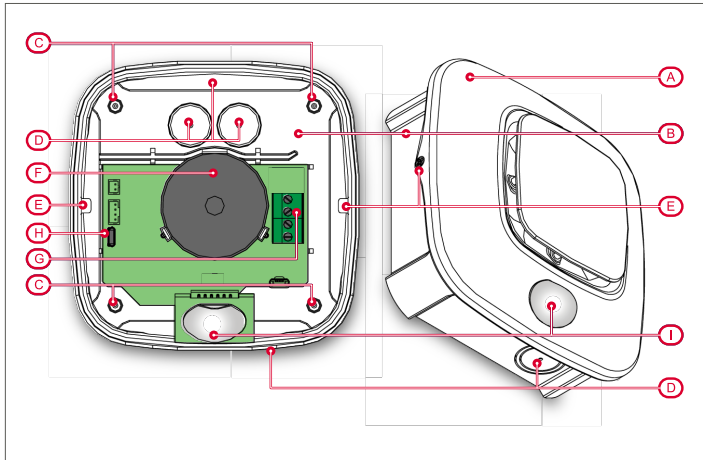
**EN** Conventional sounder and flasher



EN 54-3  
EN 54-23

0051  
0051-CPR-1318

**inim**  
ELECTRONICS  
Centobuchi, via Dei Lavoratori 10  
63076 Montepandone (AP), Italy  
+39 0735 705007  
+39 0735 734912  
info@inim.biz  
www.inim.biz



alta potenza	W-3.5-10.2, O-3.5-10.5-10.0
bassa potenza	W-2.8-7, O-2.8-7.5-7
Frequenza	0,5Hz

### Descrizione delle parti

<b>A</b> Coperchio	<b>F</b> Altoparlante
<b>B</b> Fondo	<b>G</b> Morsetteria
<b>C</b> Fori pretranciati per ancoraggio	<b>H</b> Connettore per programmatore
<b>D</b> Fori pretranciati passacavi	<b>I</b> Lampeggiatore/LED
<b>E</b> Vite di fissaggio coperchio	

### Morsetteria

+	Terminale positivo
-	Terminale negativo

### Segnalazioni LED

<b>LED verde</b>	Trasferimento dati da programmatore
<b>LED giallo</b>	Programmatore collegato

### Marcatura CE

<b>CE</b> 0051		
INIM Electronics s.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Montepandone (AP) - Italy 18 0051-CPR-1318		
EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-23:2010		
<b>IS2020RE, IS2020WE</b>		
Sirena/lampeggiatore convenzionale per sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici		
Caratteristiche essenziali	Prestazione	
Affidabilità di funzionamento	PASS	
Tolleranza al voltaggio di alimentazione	PASS	
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento:	Resistenza termica	PASS
	Resistenza a urti e vibrazioni	PASS
	Resistenza all'umidità	PASS
	Resistenza alla corrosione	PASS
	Stabilità elettrica	PASS
	Resistenza all'ingresso	PASS
Caratteristiche essenziali	Prestazione	
C.3.2 Sincronizzazione	PASS	
Caratteristiche essenziali	Prestazione	
4.3.7 Sincronizzazione	PASS	

### Avvertenze e limitazioni

- Il dispositivo è conforme all'opzione "sincronizzazione" delle norme EN54-3 e EN54-23 per mezzo di un oscillatore al quarzo di opportuna precisione.
- I toni e le sequenze certificati sono evidenziati nella colonna "EN54-3 approved" della tabella in appendice "Tones".

Il personale autorizzato dal costruttore a riparare o sostituire qualunque parte del sistema, è autorizzato ad intervenire solo su dispositivi commercializzati con il marchio Inim Electronics. Tutti i diritti sono riservati.

### RAEE

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo dei materiali riciclabili composti dall'apparecchiatura.

### EN

### Product description

The tone played in the event of activation must be selected at the EDRV2000 driver. For the list of tones, refer to the tables in the appendix. The flasher unit can be activated/not activated depending on the setting selected at the EDRV2000 driver. If activated, it can be set to either "low power" or "high power" level.

### Technical specifications (according to EN 54-3, EN 54-23)

<b>Input voltage</b>	
range	from 18 to 30 V ~~~
nominal	24 ~~~
<b>Consumption</b>	
at rest	200µA
maximum	in alarm (see <i>Tones</i> table)
<b>Environmental operating conditions</b>	
Temperature	from -10 to +55 °C
Relative humidity	≤ 75 % without condensation
Environmental type	A (indoor use)
<b>Protection class</b>	
	IP65 (IP21, EN54-3 certified)
<b>Installation method</b>	
Dimensions (HxWxD)	121 x 121 x 57 mm
Weight	150 g
<b>Flasher info</b>	
<b>Volume coverage</b>	
high power	W-3.5-10.2, O-3.5-10.5-10.0
low power	W-2.8-7, O-2.8-7.5-7
Frequency	0.5 Hz

**IT**

### Descrizione generale

Il tono riprodotto in caso di attivazione deve essere selezionato da programmatore EDRV2000. Per l'elenco dei toni, fare riferimento alle tabelle in appendice. Il lampeggiatore può essere attivato o meno a seconda dell'impostazione scelta da programmatore EDRV2000.

Se attivato può essere impostato a livello "bassa potenza" oppure a livello "alta potenza".

### Specifiche tecniche (in accordo alla EN 54-3, EN 54-23)

<b>Tensione di ingresso</b>	
intervallo	da 18 a 30 V ~~~
nominale	24 ~~~
<b>Consumo</b>	
a riposo	200µA
massimo	in allarme (vedi tabella <i>Tones</i> )
<b>Condizioni ambientali di funzionamento</b>	
Temperatura	da -10 a +55 °C
Umidità relativa	≤ 75 % senza condensazione
Tipo di ambiente	A (per uso interno)
<b>Grado di protezione</b>	
	IP65 (certificato EN54-3 IP21)
<b>Metodo d'installazione</b>	
	fissaggio a muro
Dimensioni (AxLxP)	121 x 121 x 57 mm
Peso	150 g
<b>Informazioni relative al lampeggiatore</b>	
Volume di copertura lampeggiatore	

### Dati del costruttore

Costruttore: Inim Electronics S.r.l.  
Sito di produzione: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10  
63076 Montepandone (AP), Italy  
Tel: +39 0735 705007  
Fax: +39 0735 734912  
e-mail: info@inim.biz  
Web: www.inim.biz

### Circa questo manuale

Codice del manuale: DCMIIN1PIS2020  
Revisione: 110  
Copyright: le informazioni contenute in questo documento sono proprietà esclusiva della Inim Electronics S.r.l. Nessuna riproduzione o modifica è permessa senza previa autorizzazione della Inim Electronics S.r.l.



## Description of the parts

<b>A</b>	Cover	<b>F</b>	Piezoelectric horn
<b>B</b>	Backbox	<b>G</b>	Terminal block
<b>C</b>	Pre-cut mounting holes	<b>H</b>	Connector for the programmer
<b>D</b>	Pre-cut cable holes	<b>I</b>	Flasher/LED
<b>E</b>	Cover blocking screw		

## Terminal board

<b>+</b>	Positive terminal
<b>-</b>	Negative terminal

## LED signals

<b>Green LED</b>	Programmer data ongoing
<b>Yellow LED</b>	Programmer connected

## CE mark

 0051		
INIM Electronics s.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Montepandone (AP) - Italy 18 0051-CPR-1318		
EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-23:2010 <b>IS2020RE, IS2020WE</b> Conventional sounder/beacon for fire detection and fire alarm systems installed in buildings		
Essential characteristics	Performance	
Operational reliability	PASS	
Tolerance to supply voltage	PASS	
Durability of operational reliability:	Temperature resistance	PASS
	Vibration resistance	PASS
	Humidity resistance	PASS
	Corrosion resistance	PASS
	Electrical stability	PASS
Access to the Inside housing resistance	PASS	
Essential characteristics	Performance	
C.3.2 Synchronization	PASS	
Essential characteristics	Performance	
4.3.7 Synchronization	PASS	

## Warnings and limitations

- This device complies with "synchronization requirements" according to EN54-3 and EN54-23 standards by means of a crystal oscillator with suitable accuracy.
- The certified tones and sequences are highlighted in the "EN54-3 approved" column of the table in the appendix "Tones".

## Manufacturer's details

**Manufacturer:** Inim Electronics S.r.l.  
**Production plant:** Centobuchi, via DeiLavoratori10  
 63076 Montepandone (AP), Italy  
**Tel:** +39 0735 705007  
**Fax:** +39 0735 734912  
**e-mail:** info@inim.biz  
**Web:** www.inim.biz

The persons authorized by the manufacturer to repair or replace the parts of this system, hold authorization to work on Inim Electronics brand devices only.

## About this manual

**Manual code:** DCMIIN1PIS2020

**Revision:** 110

**Copyright:** the information contained in this document is the sole property of Inim Electronics S.r.l. No part may be copied without written authorization from Inim Electronics S.r.l. All rights reserved.

## Tones

N°	Name	Description	Sound level (dB@ 1m)		Absorption (mA)			EN54-3 approved
			min	max	tone	tone + low level flash	tone + high level flash	
0	Silence	No tone	0	0	0	0	0	
1	ISO 8201 2800Hz	2800Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF	88	101	25	35	40	✓
2	ISO 8201 1000Hz	1000Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF	71	89	12	18	25	✓
3	1KHz/800Hz 2Hz	(1000Hz + 800Hz) x 0.5sec	71	89	12	18	25	
4	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop)	(500Hz + 1200Hz) x 3.5sec / 0.5sec OFF	81	92	12	18	25	✓
5	SIN 1000Hz	1000Hz	71	89	12	18	25	
6	SIN 2800Hz	2800Hz	88	101	12	18	25	
7	Fast whoop (AS1670)	(500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF	78	89	12	18	25	✓
8	1000Hz 1sON/1sOFF	1000Hz, 1sec ON / 1sec OFF	71	89	12	18	25	
9	800Hz 0.2/1s	800Hz, 0.2sec ON / 1sec OFF	71	89	12	18	25	
10	800-1KHz 1Hz	(800Hz + 1000Hz) x 1sec	71	89	12	18	25	
11	AFNOR NF S 32 001	550Hz, 0.1sec / 440Hz, 0.4sec	74	84	10	15	23	✓
12	AS 1670 Alert	420Hz, 0.625sec ON / 0.625sec OFF	73	83	10	15	23	✓
13	AS1670 Evacuation	((500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF) x3 / 1.5sec OFF	78	89	12	18	25	✓
14	DIN 33 404	(1200Hz + 500Hz) x 1sec	80	90	15	20	28	✓

## WEEE



**Informative notice regarding the disposal of electrical and electronic equipment (applicable in countries with differentiated waste collection systems)**

The crossed-out bin symbol on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of correctly at the end of its working life and should never be disposed of together with general household waste. The user, therefore, must take the equipment that has reached the end of its working life to the appropriate civic amenities site designated to the differentiated collection of electrical and electronic waste. As an alternative to the autonomous management of electrical and electronic waste, you can hand over the equipment you wish to dispose of to a dealer when purchasing new equipment of the same type. You are also entitled to convey for disposal small electronic waste products with dimensions of less than 25cm to the premises of electronic retail outlets with sales areas of at least 400m<sup>2</sup>, free of charge and without any obligation to buy. Appropriate differentiated waste collection for the subsequent recycling of the discarded equipment, its treatment and its environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health and favours the re-use and/or recycling of the materials it is made of.

